



DIESSSE Diagnostica Senese . S.p.A
Trụ sở đăng ký và văn phòng hành chính Via A.
Solari 19 – Italy.
Tel: +39 02 48.59.121 r.a; Fax: +39 02 48.00.85.30

Vốn xã hội 3.000.000,00 Euro
C.C.I.A.A. N° Rea 1045219 – Registro Impr.
Milano: 05871140157
Mã số thuế/IVA: 05871140157

Ngày 05/07/2017

THƯ ỦY QUYỀN

Kính gửi: Bộ Y Tế (Cục Trang thiết bị và Công trình Y tế)

Chúng tôi, Công ty **DIESSSE Diagnostica Senese SpA**, có văn phòng đăng ký tại Via Solari, 19 – 20144 Milano, Italy (Ý), với tư cách là chủ sở hữu hợp pháp các trang thiết bị y tế,

Bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty Cổ phần MEDITRONIC, văn phòng đăng ký tại số 2/76 đường Lạc Long Quân, Phường Bưởi, Quận Tây Hồ, TP. Hà Nội, Việt Nam, được lưu hành tại thị trường Việt Nam tất cả các trang thiết bị Y tế thuộc quyền sở hữu của Công ty DIESSSE Diagnostica Senese Spa.

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và đảm bảo các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế các trang thiết bị y tế nêu trên.

Thư ủy quyền này có hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2022

Người đại diện hợp pháp của chủ sở hữu sản phẩm

CEO, Công ty DIESSSE Diagnostica Senese SpA

Stefano Marchese

Ký tên (Ghi họ tên đầy đủ, chức danh)

Xác nhận bằng dấu hoặc chữ ký số

CÔNG CHỨNG VIÊN

Xác nhận

Chứng nhận văn bản này đã được sao y đúng bản gốc do ông Stefano Marchese, sinh ngày 22/01/1964 tại Genova, có đăng ký văn phòng tại Via Solari, 19 - 20144 Milano (MI), với tư cách là người đại diện hợp pháp của công ty **DIESSE Diagnostica Senese SpA**, trụ sở đăng ký tại Via Solari, 19 - 20144 Milano (MI) - Italy; Mã số thuế/IVA: 05871140157, đăng ký doanh nghiệp tại Milano số REA 1045219; đã ký văn bản trên trước sự hiện diện của tôi.

Siena, ngày 10/07/2017

Công chứng viên
ZANCHI MARIO
(Đã ký và đóng dấu)

VIỆN CÔNG TỐ NHÀ NƯỚC

Bên cạnh Tòa án Siena

Số 107/17

Chứng thực và hợp pháp hóa chữ ký của ZENCHI MARIO, Công chứng viên tại Siena.
Siena, ngày 17/07/2017

Công tố viên
Antonino Nastasi
(Đã ký và đóng dấu)

ĐẠI SỨ QUÁN

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Italia

chứng nhận:

Bản dịch chính xác, phù hợp với nội dung bản chính bằng tiếng Anh và tiếng Italia đính kèm.

Roma, ngày 01./08/2017

T.L ĐẠI SỨ

Bí thư thứ nhất



Dương Thanh Bằng

Ngày: 5/7/2017



GIẤY ỦY QUYỀN

LETTER OF AUTHORIZATION

Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ trang thiết bị công trình y tế)

To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, Công ty **DIESSSE Diagnostica Senese Spa**, địa chỉ số 20144 Milano-Via. Solari, 19 - Ý với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty **CP MEDITRONIC** địa chỉ số 2/76 đường Lạc Long Quân, P.Bưởi, Q.Tây Hồ, Hà Nội, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam tất cả các trang thiết bị y tế thuộc sở hữu của Công ty **DIESSSE Diagnostica Senese Spa**.

We, **DIESSSE Diagnostica Senese Spa** at 20144 Milano-Via. Solari, 19 - Italy as the owner of the medical equipment, hereby authorize **MEDITRONIC JSC.**, at No. 2/76 Lac Long Quan Str, Buoï Ward, Tay Ho Dist, Hanoi, Vietnam to sell in Vietnam's market the following medical equipment: **All products belong to DIESSSE Diagnostica Senese Spa.**

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên. Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2022.

We hereby undertake to provide and assist the fulfillment of requirements related to the information and quality and ensure the requirements pertaining to warranty and maintenance and supply of materials and substitutes for such medical equipment. This LETTER OF AUTHORIZATION is effect until: 31/12/2022.

Stefano Marchese

CEO

Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu


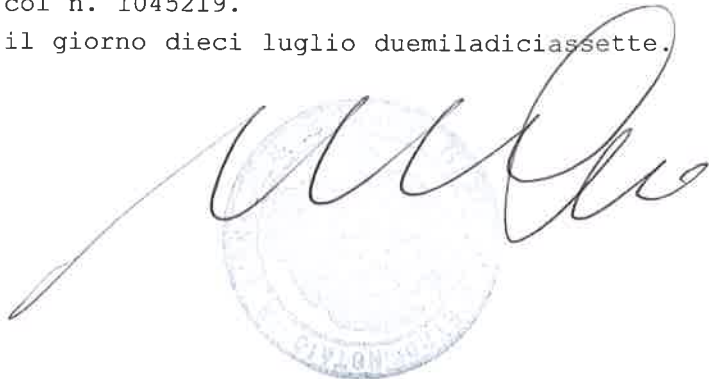
Legal representative of establishment

Ký tên (Ghi họ tên đầy đủ, chức danh)

(Signature) [full name, title]

Xác nhận bằng dấu hoặc chữ ký số

Vera è la firma del Signor Dott. Marchese Stefano nato a Genova il 22 gennaio 1964, domiciliato per la carica in Milano, Via Solari n. 19, Amministratore Delegato e Legale Rappresentante della Società "DIESSE Diagnostica Senese S.p.A." con sede in Milano (MI), Via Solari n. 19, iscritta al n. 05871140157 del Registro delle Imprese della Provincia di Milano, stesso numero di codice fiscale, iscritta al R.E.A. col n. 1045219.
Siena, il giorno dieci luglio duemiladiciassette.



PROCURA DELLA REPUBBLICA
presso il Tribunale Ordinario di SIENA

V' SI LEGALIZZA LA FIRMA
DEL ROFALO

SIG. Zandeki proprio

Siena. 17 LUG 2017

IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
Antonio NASTASI
(Dr. Antonio NASTASI - Sost.)



102/17



CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia
Country VIỆT NAM
Vietnam
Giấy tờ, tài liệu này
This public document
2. do Ông(Bà):.....ký
Has been signed by Antonino Nastasi
Công tố viên
Acting in the capacity of
3. với chức danh:.....
Bears the seal-stamp of Viên Công tố Nhà nước Bên cạnh Tòa án tại Siena
4. và con dấu của.....

Được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
CERTIFIED

5. tại : ROMA 6. ngày 31/7/2017
At Rome the (dd/mm/yyyy)
7. Cơ quan cấp: ĐẠI SỨ QUÁN VIỆT NAM TẠI ITALIA
By Embassy of Vietnam in Italy
8. Số: 374/17
Nº

TL. Đại sứ *For the Ambassador*
Bí thư thứ Nhất *First Secretary*



TRƯỞNG THÀNH BẢNG